

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1943)

**Heft:** 6

**Artikel:** Exposition rétrospective "L'Art suisse, des origines à nos jours"

**Autor:** Deonna, W.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773374>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BAHNHOF- BUFFET SBB BASEL

Jos. A. Seiler

*Das führende Restaurant  
für jeden Anspruch*

Stadtrestaurants  
Tea-Room  
sep. Räume für  
Konferenzen, Gesellschaften  
und Familienanlässe  
  
Abt. Hauslieferungen · Kellerei  
**Kiosks u. Perronwagen**

Telephon 3 19 00



Kein menschlicher Sinn verrichtet so strenge Arbeit wie das Auge. Keiner ist wichtiger für die Ausübung unseres Berufes. Den ganzen Tag sind die Augen in rastloser Tätigkeit. Deshalb sollen wir sie auch schonen und stets für gutes Licht sorgen, mit der bequömmlichen Luxram-Deca-Lampe.

**LUXRAM** *Deca*  
INNENMATTIERT

...Ihren Augen zuliebe!

LICHT A. G. GOLDAU

judice peut-être fatal. L'heureux développement des échanges entre les quatre contrées linguistiques du pays fait qu'ils semblent, au contraire, se multiplier. L'Université de Genève donnera, du 12 juillet au 1<sup>er</sup> octobre, en quatre séries de trois semaines chacune, son 52<sup>me</sup> cours de vacances de langue française (dont elle fut la première, dès 1892, à inaugurer l'usage); un cours pédagogique spécial, du 19 juillet au 13 août, est réservé aux maîtres et maîtresses de français, enfin deux séries de cours élémentaires complètent le programme.

A l'Université de Lausanne, dispositions analogues, avec un cours général de langue française en quatre séries de trois semaines, échelonnées du 12 juillet au 2 octobre, et un cours pédagogique (12-31 juillet); de nombreuses conférences universitaires sont en outre prévues. - A l'Ecole supérieure de Commerce vaudoise, à Lausanne également, aura lieu du 19 juillet au 13 août un cours de vacances comprenant l'enseignement du français, de l'allemand, de l'anglais et de l'italien, ainsi que de la comptabilité et de l'arithmétique commerciale (deux branches à choix).

A l'Université de Neuchâtel, deux cours de français moderne (15 juillet au 6 août et 9-31 août) comprenant, outre des exercices pratiques, de nombreux cours de littérature et de civilisation françaises. A Neuchâtel encore, du 12 juillet au 7 août et du 30 août au 11 septembre, cours de vacances à l'Ecole supérieure de Commerce.

L'Université de Fribourg a remis à juillet son cours sur « Les Moyens de l'Education », annoncé tout d'abord pour mai.

L'Ecole cantonale de Coire organise, du 19 juillet au 28 août, des cours de langues allemande, française et italienne pour élèves.

A Locarno, c'est à la langue et à la littérature italiennes que l'Ecole normale du Tessin consacra son cours de vacances, du 19 juillet au 8 août.

A Winterthur, la ville elle-même a pris l'initiative de deux cours de langue allemande (19 juillet au 7 août; 9-28 août).

Citons encore, au risque certain d'être cependant incomplets, les cours de langue allemande préparés pour cet été par l'Institut Rosenberg à St-Gall et par le Lycee Alpinum à Zuzo (Engadine).

La place nous a manqué pour dire au fur et à mesure comment partout les organisateurs se sont souciés, selon la tradition, de donner aux cours les plus astreignants, par des promenades, des excursions et la large part faite au sport, leur juste caractère de vacances studieuses.

Mais il importe surtout de signaler que la plupart des Universités, si ce n'est toutes, qui donneront cette année des cours de vacances accordent une réduction de 50 % sur le montant des taxes des cours à tout étudiant confédéré et que les Chemins de fer fédéraux contribuent, eux aussi, à faciliter le succès des cours, en délivrant aux participants des billets à moitié prix, à l'aller et au retour. - Les divers secrétariats donneront à ce sujet, et à tout autre propos, les renseignements nécessaires.

## Hausfrau und Bülacher Flaschen



Verteilung: Schon letztes Jahr waren unsere Einmachflaschen sehr gesucht. Wir haben von Frauen gehört, in deren Küche und Keller Hunderte von Flaschen standen, die aber trotzdem von Geschäft zu Geschäft liefen, um noch mehr «Bülacher» zu ergattern. Dabei haben junge Haushalte, die es in der heutigen Zeit besonders schwer haben, keine 10 Flaschen im Haus. Wir möchten daher unseren Schweizer Hausfrauen zurufen: «Denkt auch an die andern! Wer genügend Vorrat an Einmachflaschen hat, verzichte dieses Jahr auf Neuanschaffung, damit unsere Produktion jenen zugute kommt, die die Flaschen dringend benötigen». Für dieses Verständnis sind wir dankbar.

GLASHÜTTE BÜLACH

## Exposition rétrospective «L'Art suisse, des origines à nos jours»

Le Musée d'Art et d'Histoire à Genève ouvrira en juin et juillet 1943 une Exposition rétrospective d'art suisse dans les mêmes salles qui virent l'été 1942 l'exposition «Genève à travers les âges», ouverte à l'occasion du II<sup>me</sup> millénaire de Genève, soit seize grandes salles et douze cabinets. L'exposition précédente - et nous croyons qu'elle y a réussi - montrait par des témoins caractéristiques des diverses activités de l'art, l'évolution artistique à Genève de ses débuts jusqu'à nos jours. Bien que conçue dans le même esprit et illustrant les diverses étapes artistiques par des témoins typiques de la sculpture, de la peinture et des arts décoratifs, l'exposition nouvelle ne peut nullement être comparée à la précédente. Cette dernière avait un intérêt local, celle-ci aura un intérêt éminemment national puisqu'elle réunira des documents de toute la Suisse. Elle permettra aux visiteurs de se rendre compte de la richesse de notre patrimoine artistique, qu'il ignore trop souvent, elle révélera les traits caractéristiques de l'esprit national tel qu'il s'est exprimé depuis l'antiquité déjà jusqu'à nos jours dans ses productions les plus remarquables. Chaque salle sera consacrée à une époque déterminée. La première montrera les débuts artistiques représentés par les gravures paléolithiques de Veyrier, du Schweizersbild, du Kesslerloch, etc.; puis ce seront les témoins des âges du bronze, du fer et ceux de la civilisation romaine marquée par de belles sculptures sur pierre et de nombreuses figurines en bronze et le buste en or de Marc-Aurèle d'Avenches. Les périodes les plus anciennes du christianisme donnent les plaques de ceinturons burgondes et alémaniques, trouvées dans les tombes de Vaud, de Fribourg, de Berne, des bijoux, etc. Dans la salle suivante, l'Art roman sera évoqué par les chapiteaux de St-Pierre à Genève, des moulages

**ABFÄLLE**  
*verwertet*  
**RECUA**  
SORTIERANSTALT + REISSEREI  
BASEL + BIRSFELDEN TEL. 4 3860

du Münster de Bâle, par des sculptures en bois de Fribourg, par des manuscrits à miniatures.

L'art gothique des XIII<sup>m</sup>e et XIV<sup>m</sup>e siècles le sera également par des sculptures en pierre de notre architecture, par des statues en bois, par de l'orfèvrerie religieuse.

Aux XV<sup>m</sup>e et XVI<sup>m</sup>e siècles apparaissent nombreuses les peintures sur bois des grands maîtres suisses: Conrad Witz, Nicolas Manuel, Hans Leu, Hans Boden. Ce sont aussi des tryptiques sculptés, en bois et peints, entre autres le tryptique de Hans Geiler provenant de l'église des Cordeliers de Fribourg, etc. Puis, c'est la Renaissance avec la fontaine en pierre de la Samaritaine, de Fribourg, les peintres tels que Tobias Stimmer, les orfèvres de Zurich, de Zoug, de Bâle, etc.

Dès le XVIII<sup>m</sup>e siècle abondent les peintres suisses qui poursuivent leur évolution jusqu'à nos jours.

Il n'est pas possible et il me paraît inutile de donner ici une description complète de tous les documents qui seront présentés à nos visiteurs. Quelques-uns seulement proviennent de nos collections locales, la très grande majorité nous sera prêtée par les musées et collections privées de la Suisse auprès desquels nous avons trouvé une parfaite compréhension de nos désirs et un accueil des plus bienveillants. C'est ainsi que viendront au Musée de Genève, des œuvres de tout genre prêtées par les Musées de Berne, de Zurich, de Bâle, de Fribourg, de Soleure, d'Olten, de Frauenfeld, Saint-Gall, Aarau, Zoug, Lucerne, Lausanne, Avenches, Sion, Bulle, Nyon, Morges, Payerne. Les institutions ecclésiastiques collaborent à notre entreprise. Nous obtenons des pièces d'orfèvrerie du Trésor de la cathédrale de St-Nicolas à Fribourg, de celui de Lucerne, etc., des manuscrits de la bibliothèque du couvent d'Einsiedeln, de celui d'Engelberg, des sculptures sur bois du couvent de Disentis. A Fribourg, le couvent des Cordeliers participe à notre entreprise par le prêt mentionné plus haut du beau retable de Hans Geiler. Nous avons obtenu l'aide de divers collectionneurs de Zurich, de Bâle, de Lucerne, etc. Ici encore, il ne nous est pas possible de dresser dans ce rapport la liste exacte de tous ceux qui ont accepté de nous aider à réaliser cette exposition.

Comme on le voit par ce qui précède, elle présentera un intérêt très général et nous espérons qu'elle attirera en grand nombre nos confédérés à Genève.

W. Deonna.

## Neue Bücher

### Adolf Dietrich als Heimatmaler

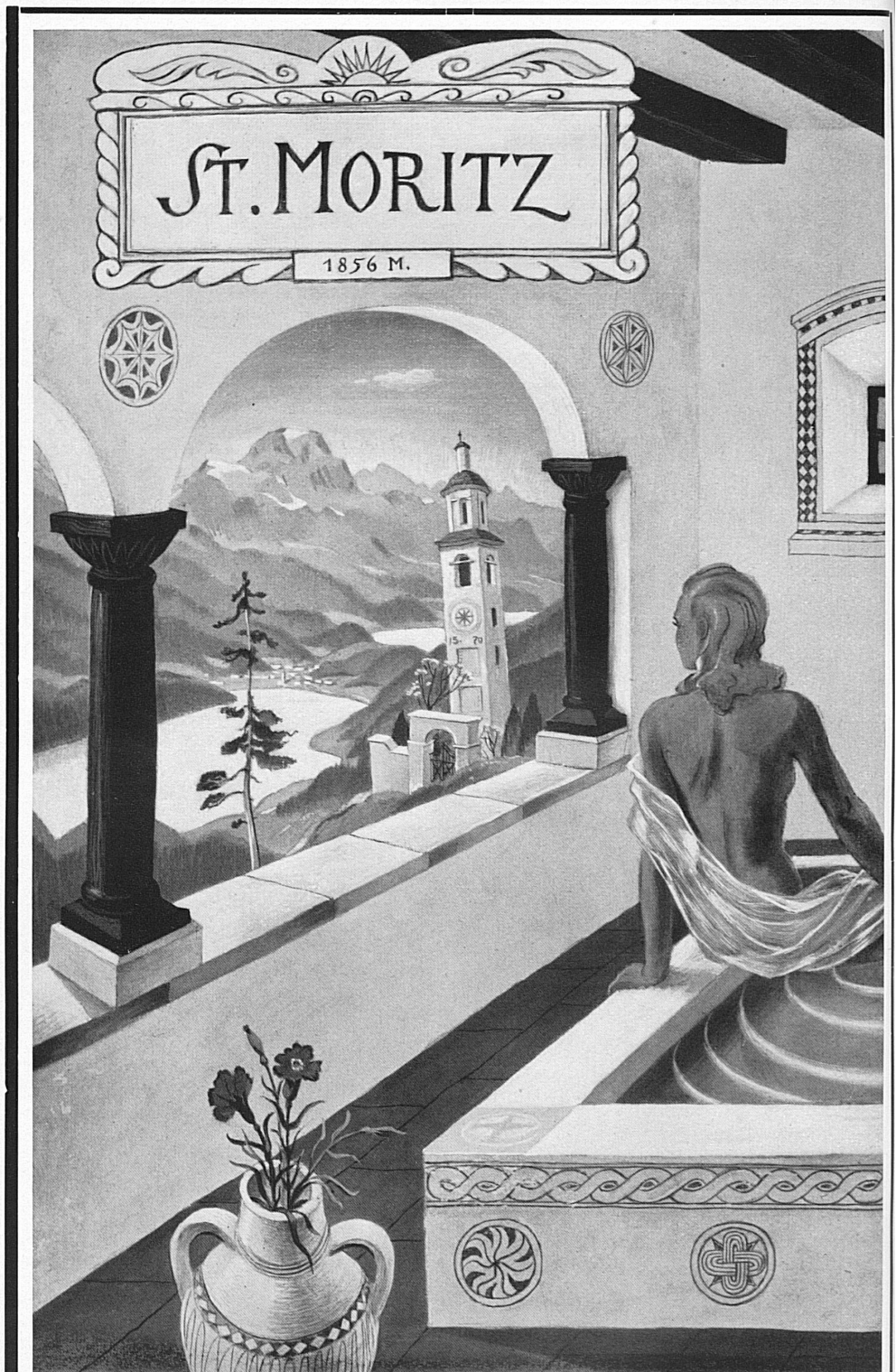
**Karl Hoenn:** Adolf Dietrich. Mit zwei mehrfarbigen und 60 einfarbigen Abbildungen. Die Schweiz im deutschen Geistesleben, Bd. 24 der illustrierten Reihe. Verlag Huber & Co., Frauenfeld.

Dem emsigen und bescheidenen Bauernmaler Adolf Dietrich in Berlingen am thurgauischen Untersee ist die Ehre einer weit ausgreifenden, liebevoll durchgearbeiteten Monographie von Karl Hoenn zuteil geworden, und der Verlag Huber in Frauenfeld hat für dieses lebenswürdige Buch eine prächtige Reihe ganzseitiger Bildwiedergaben beigesteuert, die das Schaffen des schaufreudigen Laienmalers von allen Seiten veranschaulichen. In der Liebe zum Untersee, seinen Dörfern und seiner sanften und lichten Landschaftswelt sind sich der Maler und der eng mit ihm verbundene Biograph einig. So lernen wir nicht nur das Wesen und Wirken eines selbständigen, naturnahen Darstellers der freudig und klar erfaßten Wirklichkeit kennen, sondern auch einen tief empfindenden Heimatmaler, der uns zu einem stärkeren innigeren Erleben der Gärten und Uferlandschaften am Untersee anregt. Wir erleben eine heimliche Landschaft, die uns zum festen Erinnerungsbesitz werden sollte, mit der Andacht und stillen Freude eines echten Naturgestalters, und wir freuen uns der schlichten Lebenslichkeit dieser Bilder, die uns das geistige Erlebnis dieser Landschaft nicht mit Selbstbetonung vorwegnehmen, sondern unsere Phantasie und Einfühlung zum Mitgenießen einladen. — er.

## Corrigenda

In der Mainnummer unserer Zeitschrift hat sich in die Beschriftung einer Illustration zum Artikel «Le Jura divers et intime» ein Irrtum eingeschlichen. Das Bild auf Seite 14 links unten stellte den Turm der Königin Berta in St-Imier dar.

Die mit \* bezeichneten Bilder behördlich bewilligt gemäß BRB vom 3. Oktober 1939, Nrn. 1217, 1498, 1709, 6023, 7334.



# HEILBAD IM HÖHENKLIMA

\* KOHLENSÄURE \* EISEN \* MOOR \*  
SONNE SPORT ERHOLUNG BERGSCHULE KURORCHESTER



Sommerprospekt, Sport- und Vergnügungsprogramm,  
Bäderbroschüre und Hotelliste durch die Reisebureaux oder den Kurverein St. Moritz

Telephon 148